

## Editor Words

Dear Members,

Please be informed that HKSTLA Election for New Executive Committee Members for term 2013-2014 will be held in this month. Please see below to get more details of the events.

Enjoy reading!

Renata Chan  
Editor, HKSTLA

### CONTENTS

- Editor's Words P.1
- Upcoming Events P.1-3
- Upcoming Training Courses P.3-7
- Industry News & Events P.7
- Industry Statistics P.8
- Review of Last Activities P.9
- Welfare Information P.9

## Upcoming Events

### [Nomination of Member for New Executive Committee \(2013-2014\)](#)

The Executive Committee (2011-2012) is going to step down by the end of this year. It's time to holding election for new Executive Committee (Ex-Co) members for the Association for the term 2013~2014. The sixth term of the Ex-Co will be composed of 24 members between **Corporate Members** (i.e. Shipping Liners, Forwarders and Logistics Companies), and **Individual Members** (i.e. Fellow Member (FSTLA), Member (MSTLA) & Associate Member (ASTLA)). All HKSTLA Corporate Members & Individual Members whose membership is current on the election date and whose are eligible to vote at the 2013~2014 Executive Committee Election\* are encouraged to participate in this election.

Ensuring HKSTLA will continue to serve its important functions, members are cordially invited to nominate two candidates of your company whom consent to stand or to run for election to the new Executive Committee. Interested members are requested to fill in the attached nomination form and return it to us no later than 12 October 2012. If your company does not intend to nominate candidates for election, please click the appropriate item. For the timetable for the formation of the 2013-2014 HKSTLA Executive Committee, please find the attached file.

#### Remark:

\* Members who have the right to vote at the 2012~2013 Executive Committee Election. Please see below.

Classes of membership	Right of Vote
Corporate Member	The applicant must be a Hong Kong based air/sea freight forwarding/LSPs company with limited liability and with over one year of operation. Save that Corporate Member who joined the Association on or <b>before 31st December 2007</b> shall be entitled to have three votes at the General Meeting, all Corporate Members shall be entitled to have one vote at the General Meeting.
Fellow Member ("FSTLA")	FSTLA shall be entitled to have two votes at the General Meeting. Fellow Members of the Association are entitled to use the designation of FSTLA after their name.
Member ("MSTLA")	MSTLA shall be entitled to have two votes at the General Meeting. Members of the Association are entitled to use the designation of MSTLA after their name.
Associate Member ("ASTLA")	ASTLA shall be entitled to have one vote at the General Meeting. Associate Members of the Association are entitled to use the designation of ASTLA after their name.
Graduate Member ("GSTLA")	GSTLA shall not be entitled to have any vote at the General Meeting. Graduate Members of the Association are entitled to use the designation of GSTLA after their name.
Studying Member	Studying Member shall not have any vote at the General Meeting.

# HKSTLA Newsletter

## 20121028 Joint Bowling Tournament 2012

We are delighted to inform you that HKSTLA and HAFFA (Hongkong Association of Freight Forwarding and Logistics Ltd) have jointly organized the captioned tournament as per details below.

- Date : 28 October 2012 (Sunday)  
Time : 10:00 a.m. - 1:00 p.m.  
Venue : Magic Fun Bowling World 奇樂保齡天地  
L/G, Bayview Garden, 633 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.  
Fee : HK\$600 (for HKSTLA/HAFFA Members)\*  
HK\$750 (for non HKSTLA/HAFFA Members)\*  
*\* The fee is for a team of 3 (three) persons, shoe rental fee is included.*  
Awards : - Champion (for teams) HK\$1,050 Gift Coupons & Trophy\*  
- 1st Runner-up (for teams) HK\$600 Gift Coupons & Trophy\*  
- 2nd Runner-up (for teams) HK\$450 Gift Coupons & Trophy\*  
- The Best Female Bowler (for individuals) Trophy  
- The Best Male Bowler (for individuals) Trophy

\* Remarks: HAFFA & HKSTLA reserve the right to alter the amount of gift coupons.

Interested members are kindly requested to complete the enrollment form attached and return with payment to the HKSTLA Secretariat on or before 10 October 2012 (Wednesday). Cheque should be crossed and made payable to Hong Kong Sea Transport and Logistics Association Ltd or Fee Transfer to Citic Bank International Ltd.: 694-2-45126600 (Please enclose the original payment slip by fax or by e-mail). For enquiries, please contact the Secretariat at Tel: 2216 6878 or Email via [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org). Kindly note the subject tournament will be cancelled should there be not enough participants for the game. Full refund will be made in such case. For details, please refer to the attached enrollment form.

## 20121011 UCP 600 運送條款之規定 - 從保險業和運輸業角度分析 UCP600 對實務運作之影響

UCP600 (Uniform Customs and Practice for Documentary Credits, ICC NO. 600) 即跟單信用證統一慣例，國際商會第 600 號出版物已於 2007 年 7 月 1 日實施。UCP 是全球國際貿易同業公認的、到目前為止最為成功的一套非官方國際規則。UCP600 替代 UCP500 全面反映了近年來國際銀行業、國際貿易業、國際運輸業和保險業出現的變化，UCP600 的實施帶來國際結算領域的新變革。

UCP600 內不同條款的規定直接影響國際貿易中不同行業的合同定立 (例如買賣合約之內容、信用證之條款、保險合約之條文和貨物運送文件之內容設定等等)。作為國際貿易不可缺少的一份子，國際運輸業和保險業從業員應了解 UCP 600 的內容更新及其對行業實務的影響，以免因缺乏知識而導致不必要的金錢損失。

此課程由香港航運物流協會和國際商會-中國香港區會合作舉辦，為協助從事國際運輸和保險的公司提升其運作流程的順暢度和風險管理的能力。

課程資料如下:

- 日期: 2012 年 10 月 11 日 (星期四)  
時間: 下午 2:30 至下午 5:30  
地點: 九龍旺角彌敦道 580A 號周大福中心, 8 樓  
講者: 岑君毅律師(Mr. Ronald Sum), 長盛律師事務所 (Troutman Sanders)香港分所的一名合夥人。  
岑律師的業務領域主要涉及海事、國際貿易、保險與再保險、產品責任與召回等相關的訴訟、仲裁及調解。岑律師的執業經驗包括租船合同糾紛、貨物索賠的辯護及提起、在各類型索賠中代表物流企業、貨運代理及責任保險人或其相對方，以及在船舶碰撞案件中代表船東及保賠協會。岑律師的執業經驗還涉及與保險及再保險相關事宜。他經常代表保險人

# HKSTLA Newsletter

就非海事保險產品起草保單及給予法律意見。岑律師就各種運輸、物流以及保險業務撰寫了大量文章，並進行演講。他曾經在全球多個法院參與法律程序，並在香港、英國及美國擁有訴訟、仲裁及調解經驗。岑律師能夠說流利的英語、粵語和普通話。

課程語言: 廣東話和英文講議

CDCS PDUs: 3 學分

培訓對象: 從事國際貿易、運輸和保險業人仕。

課程內容:

1. 有關 UCP600 的概要;
2. 有關跟單信用證的重要原則;
3. 銀行在跟單信用證的責任及銀行對 UCP600 的實淺;
4. 運輸和保險業人士對銀行實淺 UCP600 的影響及憂慮;
5. 從事國際貿易、運輸、保險及銀行業人士對 UCP600 的擔憂可否作完滿解決及理解?

課程費用: 費用已包括 - 國際商會出版的《UCP600》原裝書本 (原價 HK\$340)、課程講議及茶點。

1. HK\$800/人 (非會員)
2. HK\$650/人 (會員)

現附上課程報名表格，如能在本年 9 月 21 日前報名，學名可享有 HK\$50 報名折扣，詳情請看附件。由於坐位有限，將以先到先得形式收生。查詢請致電(852) 2216 6878 或電郵至info@hkstla.org 陳小姐收。

## [20120924 HKSTLA's Happy Hour Gathering](#)

Please be reminded that the captioned "HKSTLA's Happy Hour Gathering" event which will be held on 17 September, the following please find the details.

Please feel free to forward this invitation to your colleagues, friends and to your business partners, with the aim of expanding network, finding new friends and members, sharing current issues, strengthening business relationships.

Date: 17 September 2012 (Monday)

Time: 6:00 pm to 9:00 pm

Venue: Phoenix Pub – Basement, 17-19 Prat Avenues, Tsim Sha Tsui, Kln.

鳳凰吧 - 九龍尖沙咀寶勒巷 17-19 號地庫全層 (粵海酒店-對面) Fee: HK \$160 per person (When admission, please contact pub receptionist to pay the fee & drop your name card at the front door counter.)

Inclusive: Unlimited FREE Drinks onboard incl. whisky, gin, beer, soft drinks, house red

You can choose to come at whatever time from 6:00 pm to 9:00 pm. Interested parties are requested to fill in and return the attached Reply Form to us as soon as possible. For details, please refer to the attached sheets – 20120917\_Happy\_Hour\_Gathering.pdf. For enquiries, please contact Ms. Renata Chan at 2216 6878.

## Upcoming Training Courses

### [\[2<sup>nd</sup> REMINDER\] Food, Wine and Beverages Logistics Course \(Intake 5\)](#)

Please be reminded that the subject course (Intake 5) will be held on 29 & 30 October 2012. The course objective is an introduction of general concepts of food properties, handling requirements, storage temperature and conditions for foods and wines, concerns for good packaging, zero inventory operation and its importance for food distribution, and food laws in Hong Kong.

Duration: 2 sessions from 29 & 30 October 2012

Time: 7:00 p.m. - 9: 30 p.m.

Venue: Classroom 2 – 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, Hong Kong. (Yau Ma Mei MTR Exit A2/Mongkok MTR Exit E2)

Subsidy: Transport Logistics Training Board (TLTB) of Vocational Training Council has agreed to subsidize \$165 to each participant who reaches an attendance rate over 100%. The application form for partial reimbursement and details will be sent to the student together with the student acceptance letter within 3 working

# HKSTLA Newsletter

days after the enrollment deadline. Reimbursement will be made within eight weeks after the end of the course via VTC-TLTB.

Tuition Fee: (**Deadline: 19 October 2012**)

		Fee (HK\$)	After Partial Reimbursement/Subsidy (HK\$)
<b>HKSTLA Member:</b>		550/person	385/person
	<b>Group discount price for 3 or more participants in the same company</b>	500/person	335/person
<b>Non-member:</b>	<b>Group discount price for 3 or more participants in the same company</b>	650/person	485/person
		700/person	535/person

The course is still open for registration. Please complete the registration form and send it together with the appropriate fee to HKSTLA Secretariat, Units 2205-7, 22/F., Paul Y. Centre, 51 Hung To Road, Kwun Tong, Hong Kong. Cheque should be crossed and made payable to Hong Kong Sea Transport and Logistics Association Ltd or Fee Transfer to Citic Bank International Ltd.: 694-2-45126600 (Please enclose the original payment slip by fax or e-mail). For enquiries, please contact the Secretariat at Tel: 2216 6878 or Email via [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).

## [2<sup>nd</sup> REMINDER] Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics Course (Intake 15)

The course is designed for everyone working in sea transport and logistics companies. The objective of this course is to use simple methods to help students to understand the key concepts of Marketing, Sales, Customer Services and CRM. We will try to help you to understand your business, and identify the critical successful factors. We will focus to introduce CRM and how it could be applied in the function of Marketing, Sales and Customer Services in Sea Transport and Logistics companies.

Duration: 6 sessions from 1 November 2012 to 6 December 2012 (1/11, 8/11, 15/11, 22/11, 29/11 & 6/12)

Time: 7:00 p.m. - 10:00 p.m.

Venue: Classroom 2 – 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, HK. (Yau Ma Mei MTR Exit A2/Mongkok MTR Exit E2)

Tuition Fee: (**Deadline: 26 October 2012**)

	Tuition Fee (HK\$)	After Partial Reimbursement/Subsidy (HK\$)
<b>HKSTLA Member:</b>	1,850/person	1,256/person
	<b>Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 1,800 per person</b>	1,206/person
	<b>Bulk registration: Register (5) participants at HK\$1,850 per person, Sixth person FREE ie. HK\$1,542 per person</b>	948/person
<b>Non-member:</b>	2,050/person	1,456/person
	<b>Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 2,000 per person</b>	1,406/person
	<b>Bulk registration: Register (5) participants at HK\$2,050 per person, Sixth person FREE ie. HK\$1,708 per person</b>	1,114/person

Transport Logistics Training Board (TLTB) of Vocational Training Council has agreed to subsidize \$594 to each participant who reaches an attendance rate over 80%. The application form for partial reimbursement and details will be sent to the student together with the student acceptance letter within 3 working days after the enrollment

# HKSTLA Newsletter

deadline. Reimbursement will be made within eight weeks after the end of the course via VTC-TLTB.

Upon successful completion of the Association's qualifying membership courses (Shipping Logistics and Practice Course and Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics Course), students will be eligible to apply for Studying Membership of HKSTLA. Membership details can be obtained from Ms. Renata Chan of HKSTLA at 2216 6878.

## [\[2<sup>nd</sup> REMINDER\] Shipping Logistics and Practice Course \(Intake 22\)](#)

The course is primarily designed for junior to middle level staff of sea freight and logistics companies (i.e. shipping companies and sea freight forwarders). The objective of this course is to appreciate participants with the concept of the types and functions of different documents and the skills to do a cost-effective logistics operations and third-party logistics in the shipping & logistics industry.

Duration: 10 sessions from 5 November 2012 to 5 December 2012 (every Mon & Wed evening)

(5/11, 7/11, 12/11, 14/11, 19/11, 21/11, 26/11, 28/11, 3/12, 5/12)

Time: 7:00 p.m. - 9:30 p.m.

Venue: Classroom 2 – HKSTLA Secretariat, 8/F., Chow Tai Fook Centre, 580A Nathan Road, Mongkok, HK.  
(Yau Ma Mei MTR Exit A2/Mongkok MTR Exit E2)

Tuition Fee: (**Deadline: 26 October 2012**)

	<b>Tuition Fee (HK\$)</b>	<b><u>After Partial Reimbursement/Subsidy (HK\$)</u></b>
<b>HKSTLA Member:</b>	<b>2,700/person</b>	<b>1,875/person</b>
	<b>Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 2,650 per person</b>	<b>1,825/person</b>
	<b>Bulk registration: Register (5) participants at HK\$2,700 per person, Sixth person FREE ie. HK\$2,250 per person</b>	<b>1,425/person</b>
<b>Non-member:</b>	<b>2,900/person</b>	<b>2,075/person</b>
	<b>Two (2) or more participants from the same company, HK\$50 off per person ie. 2,850 per person</b>	<b>2,025/person</b>
	<b>Bulk registration: Register (5) participants at HK\$2,900 per person, Sixth person FREE ie. HK\$2,417 per person</b>	<b>1,592/person</b>

Transport Logistics Training Board (TLTB) of Vocational Training Council has agreed to subsidize \$825 to each participant who reaches an attendance rate over 80%. The application form for partial reimbursement and details will be sent to the student together with the student acceptance letter within 3 working days after the enrollment deadline. Reimbursement will be made within eight weeks after the end of the course via VTC-TLTB.

Upon successful completion of the Association's qualifying membership courses (Shipping Logistics and Practice Course and Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics Course), students will be eligible to apply for Studying Membership of HKSTLA. Membership details can be obtained from Ms. Renata Chan of HKSTLA at 2216 6878.

## [In-house Training Service](#)

In-house training is a total solution to complement the existing training programmes of companies. All of the regular courses are available for in-house delivery.

### *Types of Courses for In-house Training*

- Shipping Logistics and Practice
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Elementary Level)
- Applications of Incoterms, L/C & UCP600 (Advanced Level)
- Customs Restrictions on Logistics Functions



# HKSTLA Newsletter

---

- China Warehouse and Distribution & Fulfillment
- Food, Wine and Beverages Logistics
- 5S for Logistics Industry
- Value added service in Logistics
- Marketing/Sales/Customer Services/CRM in Sea Transport and Logistics
- Information Technology in Logistics
- Briefing on RFID Development
- Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel
- Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel
- International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course
- Business Law
- Laws of Logistics and the future changes: An Update
- Liability issues in Transport and Logistics from Legal and insurance perspectives
- Navigating the Intellectual Capital of the Logistics Service Industry
- Supply Chain Management
- Green Supply Chain Management

To ensure the courses are current and relevant, instructors with relevant expertise and practical experience will be invited for course design and delivery. Being cost effective, company specific, convenient and flexible, in-house courses will definitely ensure that your staff will be well equipped with updated skills and knowledge to operate in this very competitive environment. To meet companies' specific requirements, our training experts are always available to design appropriate in-house courses. For inquiries, please contact Ms. Renata Chan at 2300 1685 or e-mail [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).

*HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Logistics Professional Consultancy Ltd. For all categories of personnel who has attended LPCL DG course, they will have unlimited post-course support from LPCL for any enquiry.*

## [1. 0.5 day Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel](#)

This course "Dangerous Goods Regulations Awareness Training for Category 4 & 5 Personnel (DGA)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the basic knowledge on current regulation. How to identify the hidden hazard. Handling skills of dangerous goods in loading and storage. The emergency response procedures in accident / incident relates to dangerous goods. For details, please refer to the attachments - DGA\_LPCL\_Leaflet\_revised070911.pdf. The course is still open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – DGA\_LPCL\_Leaflet\_170112.pdf.

## [2. 5 days Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Initial Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGI)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants have the necessary skills to accept, handle and process shipments containing dangerous goods and are able to correctly apply all the provisions of the current edition of the mandatory IATA Dangerous Goods Regulations (DGR). For details, please refer to the attachments - DGI\_LPCL\_Leaflet\_revised070911.pdf. The course is still open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – DGI\_LPCL\_Leaflet\_170112.pdf.

## [3. 3 days Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel](#)

This course "Recurrent Training in Dangerous Goods Regulations for Category 3 Personnel (DGR)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants whom has been certified to handle Dangerous Goods and received their last training within 24 months interval. To ensure current DG certificate holders are updated with

# HKSTLA Newsletter

---

the latest changes, amendments and requirements of ICAO, IATA and HK CAD. A fresher programme to facilitate current DG certificate holders to apply the DGR proficiently. For details, please refer to the attachments - DGR\_LPCL\_Leaflet\_revised070911.pdf. The course is still open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – DGR\_LPCL\_Leaflet\_170112.pdf.

## 4. 1 day Regulated Agent Security

This course "Regulated Agent Security (RAS)", co-organized by Hong Kong Sea Transport and Logistics Association (HKSTLA) and Logistics Professionals Consultancy Ltd. (LPCL), aims to provide participants whom has been certified to handle Dangerous Goods and received their last training within 24 months interval. To understand the background of RAR and the requirements of the Regima and RA Security, to understand the regulations and practices of cargo security, to understand the updated guidelines of Annex 17 regarding air cargo security, To acquire the basic knowledge on Known Cargo and Unknown Cargo and related security measures, procedures for acceptance, process and storage, to understand the requirements of known consignor and unknown consignor, to understand the requirements of Inter-RA operation and handling procedures, to be able to prepare and maintain the records and documents according to the requirements amendments and requirements of ICAO, IATA and HK CAD. A fresher programme to facilitate current DG certificate holders to apply the DGR proficiently. For details, please refer to the attachments - DGR\_LPCL\_Leaflet\_revised070911.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee. For the schedule of year 2012, please refer to the attachments – RAS\_LPCL\_Leaflet\_170112.pdf.

*HKSTLA is organizing the following DG training courses in co-operation with Skysafe International Consultant Ltd.*

## 5. 3 days International Maritime Dangerous Goods Code IMDG Compliance Course

This an in-depth initial training course provides seafarers with the opportunity to become familiar with the rules governing the carriage of dangerous goods (or HazMat) in particular with the most recent edition of the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code. For details, please refer to the attachments - IMDG\_SkySafe\_Leaflet\_290812.pdf. The course is open for registration. Interested parties please complete the attached Enrolment Form and mail it back to us together with the cheque for the course fee.

## Industry News & Events

### HKSME: 以新媒體拓展內銷市場工作坊 (免費)

中國內地市場蓬勃發展為香港企業帶來了龐大的商機。隨著消費模式的轉變，從店舖購物發展至網上購物，香港中小企可以利用新媒體作為拓展內銷市場的途徑，打破地域的限制。工作坊將有助中小型企業的營運者及管理層更有效地選取合適的渠道作產品推廣及銷售；制定高效益的新媒體營計劃；獲得實用的知識；及實踐經驗。

日期: 2012年9月22日及29日(星期六, 共兩天)

時間: 上午 10:00 – 下午 5:30 (第一節: 上午 10:00 – 下午 1:00; 第二節: 下午 2:30 – 5:30)

地點: 香港生產力促進局(九龍塘達之路 78 號生產力大樓 1 樓)

學時: 共 12 小時      費用: 全免      名額: 25 人 (HKSME 將發專函確認席位)

截止日期: 2012年9月20日 (由於坐位有限, 將以先到先得形式報名。機會不再!)

詳情請看附件。查詢請致電(852) 2320 3620 或網上下載報名表格 <http://www.chinadomesticsales.net/>。

### 2012年07月港口集裝箱吞吐量統計

月外貿貨物吞吐量同比增長 4.2%

2012年7月份，我國港口生產經營形勢穩定，貨物吞吐量、外貿吞吐量、集裝箱吞吐量等主要指標繼續保持增長態勢。

#### 一、港口貨物吞吐量增速有所放緩

1-7月份，全國規模以上港口完成貨物吞吐量 554855 萬噸，同比增長 6.6%。其中，沿海港口完成 381998 萬噸，同比增長 7.5%；內河港口完成 172857 萬噸，同比增長 4.6%。

7月份，全國規模以上港口完成貨物吞吐量 80642 萬噸，同比增長 3.4%。其中沿海港口完成 54598 萬噸，內河港口完成 26044 萬噸。

#### 二、外貿貨物吞吐量保持增長

1-7月份，全國規模以上港口完成外貿貨物吞吐量 176432 萬噸，同比增長 12.1%。其中，沿海港口完成 160947 萬噸，同比增長 12.0%；內河港口完成 15485 萬噸，同比增長 13.2%。

7月份，全國規模以上港口完成外貿貨物吞吐量 24947 萬噸，同比增長 4.2%。其中，沿海港口完成 22735 萬噸，內河港口完成 2212 萬噸。

#### 三、國際標準集裝箱吞吐量繼續保持平穩增長

1-7月份，全國規模以上港口完成國際標準集裝箱吞吐量 9957.19 萬 TEU，同比增長 7.9%。其中，沿海港口完成 8902.85 萬 TEU，同比增長 7.7%；內河港口完成 1054.34 萬 TEU，同比增長 8.8%。

7月份，全國規模以上港口完成國際標準集裝箱吞吐量 1510.47 萬 TEU，同比增長 3.8%。其中，沿海港口完成 1352.58 萬 TEU，內河港口完成 157.89 萬 TEU。

2012年7月全國200萬以上港口集裝箱吞吐量統計

名次	港名	2012年1-7月 (萬 TEU)	2012年7月 (萬 TEU)	同比增幅%
全國	總計	9957.19	1510.47	7.90
沿海	合計	8902.85	1352.58	7.70
1	上海港	1871.49	285.00	2.80
2	深圳港	1279.39	200.50	0.60
3	寧波-舟山港	947.67	145.41	10.50
4	青島港	846.19	121.18	11.20
5	廣州港	813.49	114.59	4.60
6	天津港	693.34	107.40	5.80
7	大連港	434.17	71.97	25.90
8	廈門港	383.28	114.09	4.60
9	營口港	284.52	39.90	18.30
10	連雲港港	284.04	40.10	2.10
內河	合計	1504.34	157.89	8.80
1	蘇州港	297.77	49.58	20.30
2	佛山港	155.11	22.03	-13.60



# HKSTLA Newsletter

## Review of Last Activities

### [Review & Photos of Networking Lunch held on 18 September](#)

8 participants joined the networking lunch.

We have taken a few photos and posted them on our HKSTLA website. Please visit our website (<http://www.hkstla.org/>) and select Gallery -- > 20120918 Networking Lunch (You can use the "slideshow" function key to view these photos one by one.)



## Welfare Information

- ↪ **FREE Recruitment Page** – Please be reminded that the Association takes great pleasure in inviting all members to post your job advertisements on this website [www.hkstla.org](http://www.hkstla.org) free of charge. There is an on-line career advertisement board where job seekers likely and frequently visit to seek for career opportunities especially in the shipping and logistics fields. If any member have interests to post any job advertisements on the Association's website, please fill in the form and send back to us by email to [info@hkstla.org](mailto:info@hkstla.org).
- ↪ **Special Individual Membership Offers from HKSTLA** - Please be informed that the special offer to join our Individual Members has been extended until 31 December 2012. Applicants who submit an application postmarked on or before 31 December 2012, will receive a special offer consisting of significantly reduced Entrance fees. For details, please refer to the attached sheets – Application Form\_revised9Jul2012.pdf.

### ***New application (discount valid until 31 December 2012):***

- \$1,500 for Fellow member "FSTLA" (Entrance fee waiver)
- \$1,000 for Member "MSTLA" (Entrance fee waiver)
- \$500 for Associate member "ASTLA" (Entrance fee waiver)
- \$500 for Graduate member "GSTLA" (Entrance fee waiver)
- \$300 for Studying member (Entrance fee waiver)